

VI Embarazo / Parto / Crianza de los hijos / Educación

VI-1 Embarazo y parto

1. Cuando esté embarazada

En caso de estar embarazada y tiene planeado el parto, si hace la notificación al municipio le emitirán una libreta materno-infantil (Boshi kenko techo). Esta libreta es un documento importante que también sirve de registro del embarazo al parto y en los siguientes 7 años para las vacunas preventivas. Según el municipio, hay algunas que han publicado libretas de maternidad propias en lengua extranjera.

La libreta de maternidad en inglés, chino, portugués, español, coreano, tailandés, indonesio, tagalo, vietnamita se vende por correspondencia en el portal de la Asociación Pública de Salud y Bienestar de Madres e Hijos que lo publica.

Fundación Incorporada de Interés Público de Estudio de Salud Materno-infantil

URL <http://www.mcfh.or.jp>

Mayor información en:

Oficina Central ☎03-4334-1151

Oficina Nishi Nihon ☎06-6941-4651

2. Costos

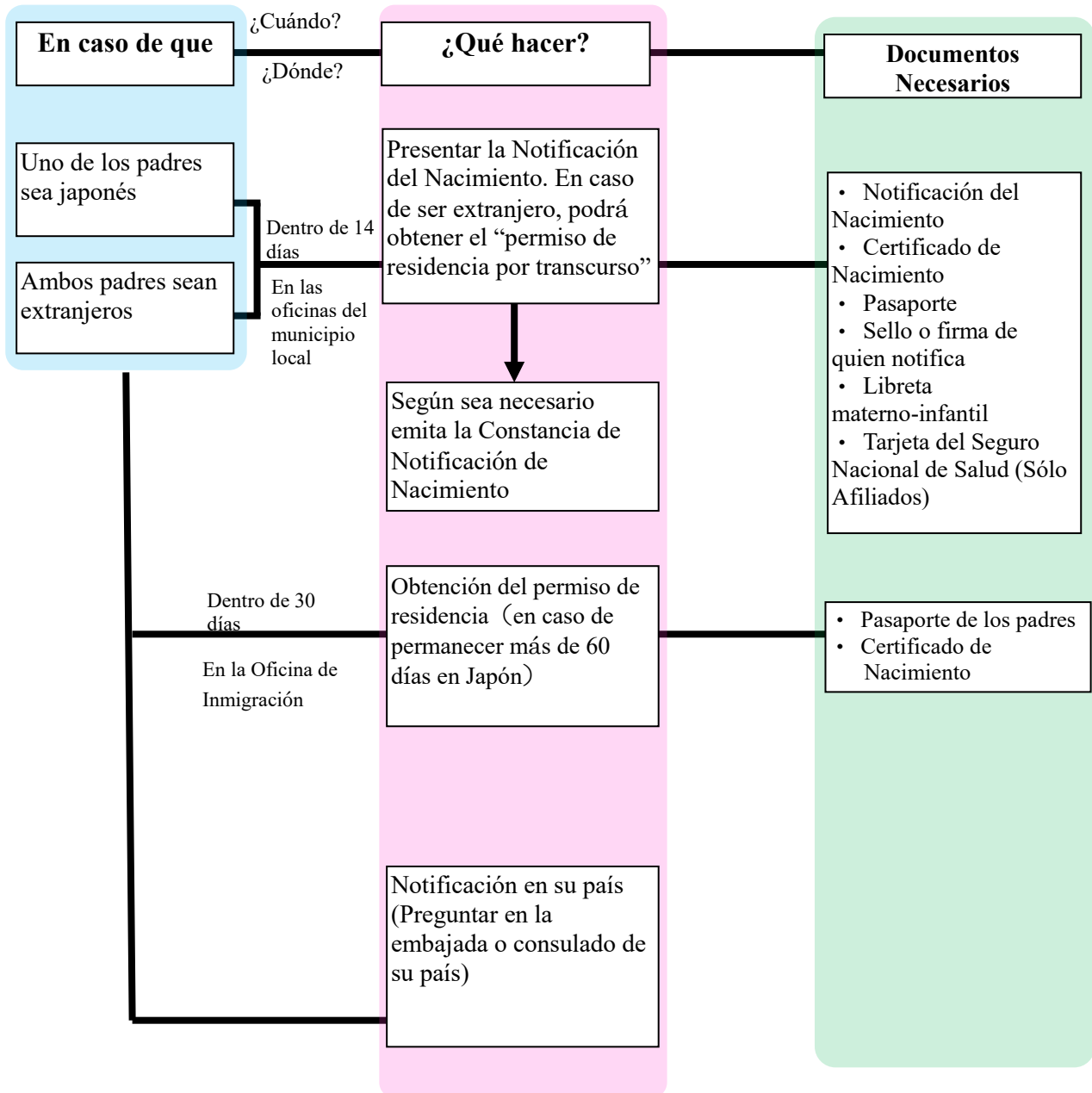
Los embarazos/partos normales no son enfermedades por lo que el seguro de salud no los cubre. Sin embargo, el mismo seguro le retribuye una cantidad determinada (aprox. 420 mil yenes) por gastos de parto. Normalmente en Japón, para el parto es necesario internarse de 4 a 5 días en el hospital, cuyo gasto es generalmente de 400 a 500 mil yenes, pero tome en cuenta que difiere según el hospital. El pago del subsidio por gastos de parto, también varía según el hospital. También puede eliminar previamente el pago alto de entrega a la institución médica, por el uso del sistema del pago directo o sistema proxy de recepción del seguro. Por lo que consulte con la institución médica. La solicitud por los gastos de parto para los afiliados al Seguro Nacional de Salud deberá ser realizada en la oficina del Ayuntamiento (Suplemento IX-1).

En caso de no poder dar a luz en un hospital por motivos económicos, puede ingresar a los centros de parto con tranquilidad, y también hay un “Plan de Parto” que auxilia los gastos del parto. Para detalles, pregunte al Departamento de Bienestar Social o de Salud y Bienestar Social del municipio. Según sus ingresos, en algunos casos necesitará pagar.

3. Ayuda Financiera durante el Embarazo

Durante el embarazo, será necesario ir al hospital periódicamente. Según el municipio, se ofrecen exámenes médicos gratuitos. Pregunte al ayuntamiento o en el centro médico local (Suplemento IX-3).

4. Parto



(1) Notificación del Nacimiento:

Cuando nazca el bebé, el médico u obstetra emitirá el “Certificado de Nacimiento” (Shussho Shomeisho). Aún si ambos, padre y madre, son extranjeros y el bebé nace en Japón, tiene que realizar dentro de 14 días la “Notificación del Nacimiento” en las oficinas del municipio local. Al hacer el trámite, podrá obtener el permiso de “residente por transcurso de nacimiento”. Si el niño va tener la nacionalidad extranjera, emita en las oficinas del municipio local una “Constancia de Notificación de Nacimiento” (Shussho juri shomeisho) y entréguela en la embajada o consulado del país de la nacionalidad del niño.

(2) En caso de que el niño no tendrá la nacionalidad japonesa:

Si ambos padres son de nacionalidad extranjera y el niño no tendrá la nacionalidad japonesa, deberá solicitar en la Oficina de Inmigración la “Obtención de Estatus de Residencia” (Zairyu shikaku no shuutoku) dentro de 30 días.

VI-2 Guarderías Infantiles

1. Guarderías Infantiles en Japón

En Japón hay: 1. Guarderías (Hoikusho) reconocidas por el gobierno local (para bebés y niños reconocidos por el gobierno como necesitados de su asistencia.), 2. Centros de cuidado infantil sin reconocimiento oficial que funcionan con autonomía y 3. Servicios de guardería operadas por empresas privadas.

Dentro de las guarderías reconocidas hay públicas y privadas. Normalmente no hay servicio de cuidados en horas tempranas de la mañana, altas horas de la noche, toda la noche, en domingos y días feriados. Por regla general, la solicitud se hace al municipio de donde vive, y por regla se ingresa a la guardería que esté dentro de ese distrito. Para la forma de solicitud, las fechas, costos, etc., pregunte al departamento de guarderías del municipio.

También, hay guarderías reconocidas por el gobierno que brindan los cuidados de guardería y cuidados escolares. Ya sea que la responsable esté trabajando o no, podrá solicitarlo. Son para niños de 0 año hasta la edad para ingresar al colegio. Para informaciones contactar con la guardería ó con la ventanilla de Cuidados Infantiles de la municipalidad.

2. Servicio Privado

Dentro del sector privado operan varios tipos de guarderías, tales como de gente que tiene niños y por voluntad operan estas empresas privadas. Hay algunas que dan cuidado nocturno y en días festivos e incluso le pueden enviar una niñera. La solicitud se hace directamente a estas empresas. Por supuesto, podrá solicitarlo con la empresa fuera de su municipalidad. Para los servicios de éstas pregunte directamente a la empresa correspondiente.

3. Centro de Apoyo Familiar

Según el municipio, hay algunos centros que prestan servicios de apoyo familiar. Los miembros de este servicio se dan ayuda mutua, cuidan a los niños antes y después del jardín de niños o la guardería, llevan y traen a los niños en los centros de cuidado infantil, o bien pueden cuidar al niño durante una emergencia de los padres. Para detalles pregunte a las oficinas del municipio local. (Suplemento IX-1)

4. Uso gratuito de Jardín de infantes y guardería

Desde Octubre de 2019, los niños de 3 a 5 años que vayan al Jardín de infantes, guardería o centro infantil reconocido por el gobierno, las familias que son isentas del impuesto provincial con niños de 0 a 2 años, el costo será gratuito. Para Jardín de infante el valor máximo es de 25.700 yenes. Los gastos de souguei (autobús escolar), costos con la comida, costos con actividades, etc., sigue como hasta ahora al cargo del responsable, (hay casos distintos). Más detalles consulte con tu municipalidad. (apéndice IX-1)

5. Plan de Subsidio Infantil

El subsidio infantil se le otorga a la persona que mantiene a un niño de entre los 15 años, cumplidos hasta el primer 31 de marzo (antes de terminar la Escuela Secundaria). Sin embargo, hay casos en que no se otorga este subsidio por tener un ingreso mayor al determinado; en este caso especial recibirá un subsidio de 5,000 yenes mensuales por cada niño. Para más detalles pregunte en las oficinas de su municipio local. (Suplemento IX-1)

VI-3 Salud y Asistencia Médica de Bebés y Niños

1. Asistencia Médica de Niños

El nivel del tratamiento médico de niños de Japón es bastante alto y la tasa de mortalidad infantil se mantiene dentro de los más bajos del mundo. Hay hospitales especializados, pero es mejor ir primero al pediatra más cercano.

2. Vacunas Preventivas

Las vacunas preventivas para los bebés y niños son las escritas en la tabla siguiente. Las fechas, hora y lugar los determina el municipio. De completar las condiciones, por regla, la mayoría de las vacunas son gratuitas y se registrarán en la libreta de maternidad. Para detalles, pregunte en los centros de salud del municipio. (Suplemento IX-3)

LISTA DE VACUNAS PREVENTIVAS
TABLA

Nombre de la Vacuna	Edad que corresponde
Vacuna Mixta Triple (Difteria / Tos ferina / Tétano) + polio	De 3 a 90 meses
Vacuna Mixta Doble (Difteria / Tétano)	De 11 a 13 años
BCG	Menores de 1 año
Vacuna Mixta MR (Sarampión / Rubéola)	De 12 a 24 meses (1ª fase) De 5 a 7 años. 1 año antes de entrar a la primaria (2ª fase)
Encefalitis japonesa	De 6 a 90 meses (1ª fase) De 9 a 13 años (2ª fase)
Neumococos para niños	Si la dosis inicial de la vacuna comienza de 2 a 7 meses; 4 dosis de vacuna Si la dosis inicial de la vacuna comienza de 7 meses a 1 año; 3 dosis de vacuna Si la dosis inicial de la vacuna comienza de 1 a 2 años; 2 dosis de vacuna Si la dosis inicial de la vacuna comienza de 2 a 5 años; 1 dosis de vacuna
Virus Influenza Tipo B (Hib)	Si la dosis inicial de la vacuna comienza de 2 a 7 meses; 4 dosis de vacuna Si la dosis inicial de la vacuna comienza de 7 meses a 1 año; 3 dosis de vacuna Si la dosis inicial de la vacuna comienza de 1 a 5 años; 1 dosis de vacuna
Virus del Papiloma Humano	Desde los primeros días del año en que cumple 12 años hasta los últimos días del año en que cumple 16 años
Varicela	De 1 a 3 años
Hepatitis B	Menores a 1 año

*1 La temporada actual de vacunas varía según el municipio. Para detalles, vea su libreta de maternidad o bien pregunte en los centros de salud de su municipalidad. (Suplemento IX-3)

*2 Las vacunas, fuera de las preventivas (influenza, paperas, entre otros) tienen costo; puede consultar y recibir la vacuna en la institución médica de su confianza.

3. Revisiones Médicas (Kenko Shindan)

En cada municipio se realizan revisiones médicas gratuitas. Las fechas y trámites varían según el municipio, por lo tanto pregunte los detalles en el centro de salud de su municipalidad. El municipio correspondiente le enviará el informe por correo.

4. Costos Médicos de Bebés y Niños

1) Asistencia Médica a Bebés y Niños

Los costos médicos de los niños se cubren con el seguro médico de la persona que lo mantiene. Normalmente tendrá que pagar el 20% del gasto médico.

Según el municipio, hay unos que pagan una porción del costo médico, pregunte los detalles en la ventanilla de Bienestar Infantil del municipio, o en ventanillas de Salud e Higiene o del Seguro Nacional de Salud. (Suplemento IX-1)

2) Otros Subsidios Financieros

Para niños prematuros, con impedimentos físicos o enfermedades crónicas especiales entre otros, hay planes que cubren gastos médicos con fondos públicos. Para más información, pregunte en un centro médico (Suplemento IX-3) u oficina de asistencia social (Suplemento IX-1).

VI-4 Sistema educacional de Japón

1. Educación Obligatoria (Gimu Kyoiku)

La enseñanza primaria y la enseñanza secundaria, por 9 años, son obligatorias en Japón. Durante este período, la cuota de enseñanza y los libros de texto son gratuitos, y se puede ir a las escuelas públicas establecidas. Pero hay que pagar los gastos de materiales educativos suplementarios fuera de los libros de texto y los gastos de viajes de la escuela, etc.

< AÑO ESCOLAR >	
Abril	Nuevo año escolar
Finales de julio~Finales de agosto	Vacaciones de Verano
Fin y principio de año	Vacaciones de invierno (aprox. 2 semanas)
Marzo	Fin del periodo escolar~vacaciones de primavera

A los niños que tienen nacionalidad japonesa el Comité Educativo local les enviará por correo un Aviso de Ingreso Escolar, en la cual se indica la escuela y la fecha de ingreso.

A los niños de nacionalidad extranjera que deseen ingresar a las escuelas primarias o secundarias públicas de Japón, de solicitarlo al Comité Educativo local, podrán recibir el Aviso de Ingreso Escolar también (en caso de nuevo ingreso). Asimismo, las personas que de antemano están registrados como extranjeras, en la prefectura, cuando sus niños lleguen a la edad escolar, el Comité Educativo local las enviará información sobre el ingreso, donde también hay que llenar lo necesario y entregarlo. El ingreso a medio de año también es posible; consulte con el Comité Educativo correspondiente a su localidad.

También hay escuelas primarias y secundarias privadas, pero es necesario el pago de colegiatura aparte. Para detalles, pregunte al colegio respectivo. En la mayoría de éstas es necesario presentar un examen de admisión.

2. Después de la Educación Obligatoria

Después de completar la educación obligatoria, se puede estudiar en el Bachillerato (Bachillerato en España, Colombia, Rep. Dominicana. Preparatoria en México. Escuela Secundaria en Argentina. Secundaria en Perú. Enseñanza media en Chile). Aparte de los bachilleratos normales donde se aprende ampliamente sobre cada materia, hay otros que se enfocan principalmente sobre conocimientos técnicos para fábricas e industrias.

Sobre los requisitos para entrar al Bachillerato, puede preguntar al Departamento de Educación Bachiller de la prefectura o ciudad, y para escuelas privadas en la escuela respectiva.

El país tiene un sistema de subsidio nacional para las mensualidades [Beca de asistencia escolar de la escuela secundaria] también tiene del estado de Osaka [Beca de asistencia escolar de la escuela secundaria particular]. Cuando la renda del responsable es abajo del monto determinado el gasto de las mensualidades son gratuitos sendo en escuela secundaria nacional y para escuela secundaria particular.

3. Apoyo en la Vida Escolar de los Niños, los Alumnos

La Oficina de Educación de la Prefectura de Osaka, para el apoyo en la vida escolar de los niños, alumnos extranjeros ha abierto la página web “Información para la Vida Escolar de los Alumnos que regresan al país o provenientes del exterior”:

URL <https://www.pref.osaka.lg.jp/shochugakko/kikokutoniti-sapo/>

Temas: Ingreso a la escuela, estudios superiores.

Idiomas: Japonés, chino, coreano, norte coreano, portugués, español, vietnamita, inglés, indonesio, tagalo, tailandés, ruso, nepalí, urdú, arábica, malaio.

4. Almuerzo (Bento)

En unas escuelas secundarias donde no se provee de almuerzo, en general se lleva el almuerzo de casa, se llama “Bento”. Cuando no se puede llevar “Bento” de la casa, se puede comprar pan en la escuela, o se puede llevar “Bento” comprado. Pero consulte mejor con el maestro porque las reglas son diferentes según la política de la escuela.

5. Sistema de Subsidio Escolar

Durante la educación obligatoria, para que el niño no tenga problemas en su vida escolar por motivos económicos, este sistema patrocina gastos de útiles escolares, gastos para actividades extraescolares, viaje instructivo organizado por la escuela y otros gastos necesarios para la vida escolar. Para detalles, pregunte a la escuela o al Comité Educativo de su localidad.